



安全理事会

第五十五年

临时逐字记录

第 四二二七 次会议

2000 年 11 月 17 日星期五下午 12 时 30 分举行

纽约

主席:	范瓦尔苏姆先生	(荷兰)
成员:	阿根廷	利斯特雷先生
	孟加拉国	艾哈迈德先生
	加拿大	海因贝克尔先生
	中国	王英凡先生
	法国	杜特里奥先生
	牙买加	达兰特女士
	马来西亚	米斯拉先生
	马里	乌瓦纳先生
	纳米比亚	阿希帕拉·穆萨夫伊夫人
	俄罗斯联邦	格拉诺夫斯基先生
	突尼斯	阿舒里女士
	乌克兰	克罗赫马尔先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	杰里米·格林斯托克爵士
	美利坚合众国	坎宁安先生

议程项目

厄立特里亚与埃塞俄比亚间局势

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长（C-178）。

下午 12 时 30 分开会

主席（以英语发言）：安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安全理事会是按照此前协商中达成的谅解举行会议的。

我现在请秘书长讲话。

秘书长（以英语发言）：我很高兴出席安理会会议，并通报联合国埃塞俄比亚和厄立特里亚特派团（埃厄特派团）的最新情况。

这一新的行动为有关国家和人民、非洲和整个维和事业带来了极大希望。我们必须将事情做好，我期待与安理会密切合作，以实现这一目标。

我的主管埃塞俄比亚和厄立特里亚事务的代表勒格瓦伊拉大使已在任务区履行职责。安理会全体成员都很了解他的资格。勒格瓦伊拉先生在亚的斯亚贝巴会晤了泽纳维总理、梅斯芬外交部长和其他高级官员，所有人都保证对他给予支持。昨天，勒格瓦伊拉大使抵达阿斯马拉，计划同厄立特里亚政府进行类似接触。他还会晤了非洲统一组织（非统组织）秘书长、外交使团成员和联合国一些官员，他们将与埃厄特派团密切合作。勒格瓦伊拉大使在履行其使命时，准备定期往来于设在阿斯马拉和亚的斯亚贝巴的两个办事处之间，以同当事双方和非统组织密切接触。

我还任命了两名高级官员担任副特别代表，他们是谢赫·蒂迪亚尼先生和伊恩·马丁先生，他们将分别常驻亚的斯亚贝巴和阿斯马拉。两位副代表将很快赴任。

军事部署也已按计划展开，部队司令官、荷兰的帕特里克·卡马特少将已在任务区就职，到今天为止，有大约 120 名联合国军事观察员已经部署在两个国家，第一支部队也将很快到达。在双方的继续合作下，埃厄特派团的部署预期将在明年初完成，授权兵力最高可达 4 200 名官兵，包括最高达 220 名军事观察员。若干部队派遣国——加拿大、丹麦、约旦、肯尼亚、荷兰和斯洛伐克的军事小组已就其部署开始勘察工作。

主席先生，你本人上个星期访问了该地区，我很想听到你的评价。我希望借此机会感谢荷兰政府慷慨支持这一行动，并感谢所有其他捐款的政府。

近几个星期以来，现场的局势似乎稳定下来，但两个国家的人道主义状况仍在引起人们的严重关注。在厄立特里亚，有 30 多万名国内流离失所者，一些人住在帐篷里，其他人住在东道社区或流落全国各地。在埃塞俄比亚，有大约 35 万人流离失所。其安全返回、恢复正常生活面临的障碍是沿边界散布的地雷和未爆炸的炮弹。因此，必须确保早日扫除地雷，并在这些地区执行防雷宣传方案。就埃厄特派团而言，它已开始进行扫雷调查。两国政府都设立了全国扫雷委员会。我希望安理会将充分和及时支持这些努力。

我们正在继续就部队地位协定与两国政府磋商，希望尽快完成这些磋商。两方都已同意在 11 月 28 日开放第一个地面进入通道，供埃厄特派团护送部队和其他活动使用。这是一个极为可喜的事态发展，因为埃厄特派团必须能够享有活动自由，并早日进入今后的临时安全区。将继续进行努力，建立空中通道。我们正在这一方面取得进展，我将随时向安理会通报有关情况。

自从 6 月份在阿尔及利亚布特弗利卡总统主持下签署一项协定以来，停火得以维持。到目前为止，双方都在努力执行这一文件。这是一个切实的成就。埃厄特派团的部署，目的是帮助维护两国之间的和平。地面的军事观察员正在建立有关能力，以核查局势，并讨论可能发生的问题。这将有助于双方减少相互间的猜疑。

在这一方面可能起到极大推动作用的是建立《停止敌对行动协定》中要求的军事协调委员会。我很高兴地注意到，双方已同埃厄特派团商定，该委员会的第一次会议将于本月晚些时候举行。我们必须保持这一势头，以争取国际社会对两国发展的需要给予进一步支持。

联合国各机构都准备尽到各自的力量。实际上，埃厄特派团与各大人道主义机构之间的密切协调是至关重要的，为此，应尽快建立民事-军事联络系统。我相信双方将继续与近距离间接会谈的调解人、阿尔及利亚的阿卜杜勒卡德尔·迈萨赫勒部长和美国特使安东尼·拉克进行合作，以解决悬而未决的问题，达成一项全面解决方法。联合国随时准备给予援助，我的特别代表准备作为观察员参加今后的会谈。

最后，请允许我指出，任何维和行动开始时都是一个非常敏感的时期。联合国采取的步骤显示了我们的意图，我们的效力，特别是我们的决心。与此同时，当事双方采取的步骤也显示了它们的合作意愿，以及它们的信任程度和政治意愿。随着我们的外交人员、军事人员和民事人员各就各位，我们进入了一个利益重大、需要更加谨慎的时期。厄立特里亚和埃塞俄比亚人民以及其他许多国家的人民都寄希望于我们给予帮助。让我们携起手来，迎接这一挑战。我相信我们将做到这一点。

主席（以英语发言）：秘书长再次强化了我们的信念，即非洲既是一块令人焦虑的大陆，也是一片充满希望的土地。它对安全理事会非常重要。过去6个月来，安理会向中非、埃塞俄比亚/厄立特里亚和西非派出了特派团，显示了它近来准备向非洲、其人民及其领导人施以援手。

非洲对荷兰也很重要。一个稳定、繁荣的非洲首先对其人民有好处，但对我们也有好处。非洲的稳定、发展和经济增长在我们的外交政策中受到优先考虑，原因就在于此。

正因为如此，荷兰首相主持了今年关于非洲问题的辩论；我的同事、荷兰发展合作部长将主持本月底在几内亚-比绍召开的冲突后建设和平问题的公开会议；范瓦尔苏姆大使几次访问了非洲；我在上周访问了非洲。正因为如此，我今天来到这里。

在尼日利亚，我同奥巴桑乔总统讨论了促进西非和平与安全的问题。我们欧洲人从现代历史中了解

到，区域合作的主动行动是把过去的仇恨变成新的繁荣的重要手段。因此，非洲统一组织（非统组织）和次区域组织应该得到我们的全力支持。

正如我们支持防止区域冲突一样，荷兰建议由一和平基金出资支持区域维持和平的主动行动。

我现在谈谈埃塞俄比亚和厄立特里亚问题。联合国埃塞俄比亚和厄立特里亚特派团（埃厄特派团）的荷兰和加拿大营将与12月中旬抵达该地区。牢记这一点，我上周访问了埃塞俄比亚和厄立特里亚，我希望向安理会介绍一下我的看法，今天出席会议的其他部队派遣国或许也感兴趣。

在埃塞俄比亚，我会见了总理梅莱斯·泽纳维先生和外长塞尤姆·梅斯芬先生。在厄立特里亚，我同总统伊萨亚斯·阿费沃基先生、外长阿里·塞义德·阿卜杜拉先生和国防部长塞比哈特·埃夫拉姆先生举行了会谈。此外，我国代表团和我还同非统组织的代表、埃厄特派团的代表和安东尼·雷克先生以及埃塞俄比亚和厄立特里亚的许多人道主义组织举行了会谈。

在埃塞俄比亚和厄立特里亚的会谈给我的印象是，双方都具有真诚和平愿望，都渴望开始重建和发展。由阿尔及利亚和非统组织得力领导下的和平进程，在一些问题上取得了进展，例如在赔偿和对冲突起因的调查问题上。我希望，在不久的将来能够就边界划分问题取得突破。

但与此同时，埃塞俄比亚和厄立特里亚之间的互不信任依然很深，使得和平进程进展非常缓慢。我提请两国的代表注意，埃厄特派团只能提供一个便利解决他们的分歧的喘息机会，而不能、也不应该被视为冲突的解决办法。我强调指出，应该通过毫不拖延达成一项全面和最终的和平解决办法，解决他们的分歧。

然而，我担心有可能双方已经习惯于埃厄特派团的存在，就像塞浦路斯看来离不开联合国塞浦路斯维持和平部队一样，双方对埃厄特派团形成了依赖。

为了进一步推动和平进程，我建议成立和平进程之友小组。此外，为帮助着手弥补两国间的严重互不信任，我向双方建议采取 5 种建立信任的措施。

同意采取这些建立信任措施，将会增加国际社会的信心，即和平进程受到了重视。这些措施还将对延长埃厄特派团的任务规定产生积极的影响，因为任务规定的延长取决于谈判的进展，而且也会因为消除了两国的互不信任对两国关系产生有利的影响。

两国都对我的建议作出了积极的反应，表示愿意参与加强非统组织领导的和平进程。我建议的 5 点建立信任措施的一揽子计划包括以下内容：

第一，在红十字国际委员会(红十字委员会)的主持下，进行相互和——如果有可能的话——立即释放和遣返被扣押的平民。关于战时保护平民的《日内瓦第四公约》要求，敌对行动结束后应尽早停止关押，各方应努力确保所有被扣押人员返回上一个定居点或便利他们的遣返。鉴于埃塞俄比亚和厄立特里亚签署了停止敌对行动的协定，应立即按照国际法释放被拘留的平民。

第二是为埃厄特派团开放陆上和空中走廊。如秘书长所指出，立即为埃厄特派团开放陆上通道是很重要的。但空中走廊对于埃厄特派团的迅速部署至关重要，应该立即建立。今后，这些走廊也应该对平民交通开放。

第三个建立信任措施是交换显示雷区的地图。地雷的存在已被证明是影响地雷危害区人民的主要障碍，影响内部流离失所者的回返。因此，我建议两国向埃厄特派团提供显示确切雷区分布情况的地图。

第四个建立信任措施是同时释放双方第一批 250 名战俘。根据关于保护战俘的《日内瓦第三公约》，结束敌对后应立即释放并遣返所有战俘。由于自 6 月 18 日以来已经存在这种局势，扣留战俘已经没有法律依据。但是，我知道释放战俘是个敏感问题。因此，我建议采取分阶段的做法。理想的是于今年年底交换第一批 250 名战俘。

第五个建立信任措施是，在埃塞俄比亚和厄立特里亚修订国籍法之前，相互暂停随意的驱逐。埃塞俄比亚驱逐了数千名“厄立特里亚人”，而厄立特里亚则驱逐了数千名“埃塞俄比亚人”。驱逐是在无视法治的情况下、以近乎随意的方式进行的。被驱逐的人往往并不自动地合乎其他国家公民的定义，结果被驱逐的人可能成为无国籍的人。因此，我提议双方立即同意暂停驱逐。在收到红十字委员会就如何解决不同国籍法问题提出建议后的一年，这一暂停令即可停止。

我已通知我国代表团与安理会所有成员就反映我们今天讨论情况的主席声明进行协商。我相信我们能够商定这一声明，于下周通过这一声明。

坎宁安先生（美利坚合众国）（以英语发言）：我们感谢并赞赏荷兰主席召集这一重要的公开通报会。我尤其感谢荷兰外长范阿尔岑先生周到的介绍。我还感谢秘书长所作的评论。

我们赞扬荷兰致力于推动埃塞俄比亚和厄立特里亚的和平。范阿尔岑先生的努力帮助了非洲统一组织（非统组织）的努力，也加强了我们为达成最终和平协议向埃塞俄比亚和厄立特里亚提供的持续的大量援助。

我们祝贺荷兰为联合国埃塞俄比亚和厄立特里亚特派团(埃厄特派团)所作的重要贡献，祝贺帕特里克·卡马特少将被任命为埃厄特派团司令。我们还对所有为这一特派团派遣或将要派遣很多部队的其他会员国表示赞赏。

具有里程碑意义的《停止敌对行动协定》是在非洲统一组织（非统组织）主持下谈判，并由埃塞俄比亚和厄立特里亚外交部长于 6 月 18 日在阿尔及尔签署的，它是朝着最终和平解决冲突迈出的重要一步。从所有迹象来看，埃塞俄比亚和厄立特里亚政府履行了它们的承诺，并继续尊重这项协定。我们必须利用这个机会，为持久和平奠定基础。

现在我们所有人都有义务鼓励双方维持实现全面和持久解决所必需的政治意志。我们促请这两个国

家全面配合埃厄特派团执行其任务，并高度克制自己。联合国的可靠存在将起到建立信任措施的作用，我们希望这将促进与加强和平谈判。美国仍在有力地支持埃厄特派团，我们对正在进行部署感到高兴。

我们对取得进展的这些迹象表示欢迎，但仍须实现和平解决。一些未决问题尚有待解决。关于共同边界的确定和划分是最后和平协定的一个关键组成部分。如果两个邻国之间的和平要能够自我维持，并有益与两国人民，这个因素就是必不可少的。

我想，我们都同意：决不应认为蓝盔可取代和平协定，而应将其视为实现持久和平的机会的创造者。在埃塞俄比亚和厄立特里亚境内联合国存在的加强应能平息紧张局势，为谋求解决办法创造有利环境。谋求改进双边关系的努力可能会永远继续下去，但联合国维持和平人员则不应该永远留在那里。同样，安理会必须努力确保维持和平人员成为促进进展的力量，而不是成为拖延的借口。

我们欢迎范阿尔岑外交部长关于采取适当的建立信任措施的建议，例如遣返战俘，双方都可以采取这些措施来促进解决各种未决的人道主义问题，并使双方更接近达成最后协定。《停止敌对行动协定》明确规定，如果不能以其他方式很快达成协定，双方则应承诺确定它们的共同边界。确实，在《停止敌对行动协定》中这种承诺至少出现了五次。

美国然坚定地支持联合国和非统组织为实现永久和持久和平而作出的努力。总统特别代表安东尼·雷克先生将继续与阿尔及利亚的迈萨赫勒部长以及埃塞俄比亚和厄立特里亚两国领导人进行接触，以期能公正和持久地解决这场冲突。

主席（以英语发言）：我感谢美国代表对我说的友好话。

杰里米·格林斯托克爵士（大不列颠及北爱尔兰联合王国）（以英语发言）：我们非常感谢秘书长以及你，主席先生，作了介绍性的和非常实质性的讲话，并感谢你亲自让人们注意到这个问题。

我们热烈欢迎勒格瓦伊拉大使和卡马特少将的到来。阿尔及利亚、美国、非洲统一组织（非统组织）和欧洲联盟为重新开始和平谈判作出的努力正在取得进展，总的说来，这个进程正在沿着正确的方向前进，我们对此感到高兴。

双方对必须使《停止敌对行动协定》能得以执行。它们对此的支持意味着存在实现和平的政治意志。对缔结一项全面的和平协定来说，政治意志是关键。因此我们促使双方抓住这个促进和平机会，而不是迟迟不行动。

部署联合国埃塞俄比亚和厄立特里亚特派团（埃厄特派团）将有助于促进这样的气氛，但主席先生，正如你所说，决不能认为这可以取得缔结全面的和平协定。他们决不能走到死路上。他们必须集中力量缔结全面的协定。但在部署了埃厄特派团后，双方就必须给予这支部队必要的行动自由，以使它能够有效地执行其职责。

主席先生，尤其是你的五项建立信任措施已涵盖了我所说的其他几点。联合王国支持这些措施，因此我将不进一步详细谈论。我们还感到高兴的是，已确定了举行军事协调委员会会议的日期，因为双方之间的接触也是建立信任的一个重要部分。但两国确实必须把眼光放远一些。缔结持久和平的行动将使双方都能集中精力进行发展、重建与和解，这些是最重要的。我国代表团期待着讨论荷兰提出的主席声明草案。我们赞成如果可能在下星期完成这一工作。

主席（以英语发言）：我感谢联合王国代表对我说的友好话。

杜特里奥先生（法国）（以法语发言）：主席先生，我谨代表法国感谢你刚才向我们介绍了你最近对这个区域的访问情况。我还谨感谢秘书长关于埃塞俄比亚和厄立特里亚之间局势的报告。

同在我前面发言的代表一样，我们认为人们积极地强调的一个关键事实是，双方自 6 月 18 日以来

一直遵守停火协定。我们希望相信这清楚地表明它们坚定地致力于实现和平。

法国非常高兴地看到，正在有效地部署联合国埃塞俄比亚和厄立特里亚特派团(埃厄特派团)。我们认为，该特派团力量的增强是对和平的有效保障。我们借此机会对荷兰和其他国家对联合国在埃塞俄比亚和厄立特里亚的行动作出的贡献表示感谢。我们还对秘书长的特别代表勒格瓦伊拉先生前往这个区域表示欢迎，他于 11 月 9 日到达亚的斯亚贝巴，今天到达阿斯马拉。我们还欢迎对帕特里克·卡马特少将的任命。

主席提及向双方建议的若干建立信任措施。我国代表团完全支持这些措施。我们谨特别呼吁双方为遣返战俘和受伤的战俘创造有利条件。两国还应释放和遣返被拘留的所有平民，据红十字国际委员会(红十字委员会)说，其人数为 52 000 至 72 000 人。希望双方能促进联合国、红十字委员会和在当地积极活动的各种非政府组织的人道主义工作。

从总体上说来，我们完全赞同主席的发言。我们现在必须确保双方真诚地承诺谈判一项能解决所有双边争端的和平协定。无疑，要达成一项以后不会受到质疑的周全和坚实的协定是需要时间的，尤其是在边界的划定这个非常棘手的问题上，以及在联合国制图股在确定这些边界方面所能发挥的作用方面。

本着这种精神，我们非常高兴地参加草拟下星期初可能通过的主席声明草案。

主席 (以英语发言)：我感谢法国代表对我说的友好话。

海因贝克尔 (加拿大) (以法语发言)：主席先生，首先，我谨祝贺你担任主席，并欢迎你再次成为安理会成员。荷兰对联合国埃塞俄比亚和厄立特里亚特派团(埃厄特派团)作出了很大贡献，并在继续这样做。因此，部长先生，你主持今天的会议是十分恰当的。我们感谢你在最近访问了这个区域后对那里的情况向我们作了第一手的介绍。

(以英语发言)

使我们深受鼓舞的是，埃塞俄比亚和厄立特里亚继续遵守它们于 6 月 18 日签署的《停止敌对行动协定》。我们再次赞扬非洲统一组织(非统组织)在这方面发挥了关键作用，并赞扬阿尔及利亚的布特弗利卡总统和莱克特使的工作。我们认为，埃塞俄比亚和厄立特里亚两国都已对达成持久解决其争端表现出认真的承诺。我们赞扬它们回到了和平的道路。我们高兴的是，安全理事会能够迅速授权联合国埃塞俄比亚和厄立特里亚特派团(埃厄特派团)协助巩固已实现的和平，以此鼓励双方沿着该条道路前进。

我们加拿大人很高兴能在一开始就成为这一努力的组成部分。我国议会最近已全力支持我国加强参与这一努力，这反映了我们不仅对联合国维持和平行动而且也对促进非洲境内和平的承诺。这一特派团也是对待命高度戒备旅的重要的第一步。我们也从一开始就参加了待命高度戒备旅，以此作为努力实现我们提高联合国更迅速行动能力的共同目标的一种方式。

因此，加拿大欢迎有机会加强我们对埃厄特派团的贡献，派遣一个机械化步兵加强连，作为荷兰待命高度戒备营的组成部分而进行工作。

主席先生，我们赞同你在文件中具体提出的建立信任措施。我们最近与我们的荷兰同事一起，参加了对该区域的战略侦察，从那次巡查中显然看出，联合国将面临众多的挑战，即无论是秘书长强调的地雷造成的威胁，或是迫切需要开通空中走廊以便于埃厄特派团的行动，或是尽早缔结《部队地位协定》。如果双方都表现出持续的善意和合作，这些挑战中没有哪一种是不能战胜的。

对于这两个国家和埃厄特派团而言，它们的面前依然有着一些最艰难的工作：巩固和平，促进和解，并愈合使众多的人丧生和更多人流离失所的两年的战斗所造成的创伤。现在，埃塞俄比亚和厄立特里亚都必须停止使用战争的语言，转而使用和平的词句。正如秘书长最近在另一场合提醒我们的那样，语

言可以造成伤害，因此，现在在枪炮声已经沉默之后，绝不能让语言成为新的武器。我们促请双方利用埃厄特派团的存在，推动非统组织主持的近距离间接会谈，并解决各种悬而未决的问题。为了进一步改善实现可持续和平的机会，我们吁请双方增进和保护双方人民的人权和人道主义需求。

(以法语发言)

现在应重新使用以前浪费在战争中的资源，将其用于埃塞俄比亚和厄立特里亚人民的人的安全保障和重建需求方面。

主席 (以英语发言): 我感谢加拿大代表对我说的友好的话。

艾哈迈德先生 (孟加拉国) (以英语发言): 主席先生，我荣幸地再次见到你主持安理会又一次重要的会议。我们十分感谢你作出了努力，来到安理会向我们通报你最近访问埃塞俄比亚和厄立特里亚的情况。我国代表团还要感谢秘书长亲自向安理会通报了埃塞俄比亚和厄立特里亚目前的局势。

全面与和平解决的目标尚未实现。但使我们受到鼓舞的是，迄今在指定地区部署联合国军事观察员以及维持和平人员方面已有所进展。我们赞赏双方在这方面提供的合作。由于任命了部队指挥官和秘书长特别代表，联合国已准备好在解决争端中发挥重要作用。我们祝贺勒格瓦伊拉大使和卡马特少将。

我们全力支持秘书长特别代表的努力，并相信，正如在他进行了最初几次接触后表明的那样，他在履行其职责时将继续得到该两国政府的全力合作。

我们感激地回顾布特弗利卡总统和非统组织在促进停止敌对行动方面作出了不懈的努力。我们现在期望近距离间接会谈在实现全面和平方面取得成功的结果。

我国代表团依然关切人道主义状况以及必须认真地进行排雷活动。在这方面，我们欢迎已取得的进展以及双方积极的意向。

在排雷方面，孟加拉国仍然随时愿意为这项活动作出贡献，而且我国代表团正在就此与维持和平部进行联系。

不容否认的事实是，会谈并非易事，困难依然存在。我们认为我们大家一致同意的，是应维持该地区的平静，并作出真诚的努力，执行停止敌对行动的协定。尽管调解员正在进行努力，但我们认为安理会应继续随时注视局势，并尽力协助两国就悬而未决的问题达成协议。

主席先生，在这方面，我们赞扬贵国代表团作出了努力，提出了一些在双方之间建立信任的想法，供在主席声明中正式采用。我们大致同意这些想法，并愿在今后几天内与其他成员一起工作，确定最后的案文。

主席 (以英语发言): 我感谢孟加拉国代表对我说的友好的话。

利斯特雷先生 (阿根廷) (以西班牙语发言): 我要感谢秘书长提供了宝贵的资料，而且，主席先生，我要特别感谢你让我们了解你对你最近的埃塞俄比亚和厄立特里亚之行的印象。我们还要感谢你今天上午提出的宝贵建议，我们将予以十分认真地研究。

自阿根廷加入安全理事会以来，我们已就这一领土冲突明确地提出了我们的实质性的观点，我们希望现在重申这一立场。

在国际关系中使用武力，不是根据国际法获取领土的合法手段。因此，以武力占领领土不能使有争端的领土获得更合法的所有权。无论冲突持续多久，这种情况也不会改变。这样的所有权是无效的，因为从《宪章》第二条第 4 项可看到，禁止在国际关系中使用武力，是国际法中必须遵守的义务。同时，第二条第 3 项还规定，国家必须以和平方式解决争端。

基于这些理由，将部队撤离规定的地区，即恢复原状，并非是预先确定有争端的领土的最后地位。该领土的最后合法地位，将是由双方为划定并标定边界

而进行的谈判的结果。尊重领土完整的原则，是和平与持久解决这一冲突的基础。

我们认为，今天我们有理由对这种局势的演变抱谨慎的乐观态度。与安理会处理的其他冲突中发生的情况不同，埃塞俄比亚和厄立特里亚正在真诚地遵守今年 6 月 18 日签署的《停止敌对行动协定》。双方正在与埃厄特派团合作，而且特派团已在任务区部署了军事观察员。与非洲境内的其他维持和平行动不同，埃厄特派团有了来自 20 多个联合国会员国的足够的部队派遣国。双方应利用这些有利条件，巩固和平，并就这一共同的边界达成最后决定。埃厄特派团的存在将必然有助于产生一种相互信任的气氛，但埃塞俄比亚和厄立特里亚两国都必须通过具体的措施，例如释放战俘和交换有关地雷区的资料，努力恢复在两年战争后丧失的信任。还毫无疑问的是，由 4200 名士兵组成的联埃厄特派团，将发挥稳定作用。但我们也同意，当事方不应将其视为和平协定的替代物。当事方必须灵活和献身地继续参加在美国通过总统个人代表安东尼·莱克以及阿尔及利亚总统布特弗利卡协助下进行的谈判，以就最后划定并标定其共同边界达成协议。

正如我们在 11 月 15 日星期三关于维持和平行动撤离战略的公开介绍情况时所说的，冲突的人道主义、体制和经济后果向我们表明，持久和平与和解比停火的需要多得多。还必须建立可持续发展的条件。国际社会不能，而且不应漠不关心巩固厄立特里亚和埃塞俄比亚之间很难获得的和平的重要工作。

主席（以英语发言）：我感谢阿根廷代表对我说的客气话。

陈旭先生（中国）：主席先生，首先我要感谢你主持此次重要的会议，我们要感谢秘书长刚才的通报和主席刚才所作的发言。我们赞赏荷兰为推动埃厄和平进程和促进双方的和解所作的建设性努力。

自今年 6 月埃塞俄比亚、厄立特里亚两国在非统的主持下达成《停止敌对协议》以来，两国边界局势

保持平稳。联合国埃、厄特派团的部署进展顺利。两国间接会议已经重新开始，有关方面的调解工作也正在努力进行。我们对这些积极迹象表示赞赏。

目前，埃、厄双方均对联合国及非统的和平努力给予了相应的配合。我们希望国际社会能抓住机会，加大工作力度，在已取得成就的基础上，争取帮助两国早日取得全面、持久和平。在此方面，我们支持非统、阿尔及利亚总统布特弗雷卡阁下、秘书长特使及有关方面继续开展调解，以促成双方进行下一轮间接会谈，并尽快就划界、赔偿等核心问题达成协议，从而为问题的最终解决创造条件。我们还希望国际社会对“联合国机构间联合呼吁”作出积极反应，以缓解两国的人道局势。

我们对埃、厄两国政府给予埃厄特派团的合作表示赞赏，希望埃厄特派团能进一步加快部署速度。我们欢迎勒格瓦伊拉先生出任秘书长埃、厄事务代表，希望在他带领下埃厄特派团能根据第 1320 号决议的授权顺利地开展工作，为促进埃、厄冲突的解决做出贡献。

主席（以英语发言）：我感谢中国代表对我说的客气话。

格拉诺夫斯基先生（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：部长先生，俄罗斯代表团感谢秘书长和你为解决埃塞俄比亚—厄立特里亚冲突的局势提供的十分重要和宝贵的资料及分析。我们同意你对解决这场分裂两个友好国家的严重国家间冲突的前景的评估。

我们高兴地注意到，在冲突区有力地部署全面的联合国维持和平行动。当事方同联合国和非洲统一组织（非统组织）的合作使之可能，联合国和非统组织正在促进当事方的谈判进程。我想相信，和平解决的前景不很遥远。通向和平解决的道路，是联合国维持和平特派团的成功工作以促进执行 6 月 18 日阿尔及尔协定，是平行举行谈判以实现最终和持久的和平。

在这两个方面都采取了积极步骤。联合国维持和平特派团两个阶段部署的第一阶段在当事方合作下

已经开始。正在按照第 1320 (2000) 号决议全速组成联埃厄特派团部队。俄罗斯同其它安理会成员一样，指望这样来帮助加强积极措施，以解决厄立特里亚—埃塞俄比亚领土分歧，并使联合国在促进解决进程中具有建设性作用。

重要的是，在将由非统组织主持和联合国代表参加的继续谈判中，当事方表明对以和平手段解决冲突的承诺。在该地区维持事实上的停火制度雄辩地确认这一承诺。在目前情况下，当事方的克制和善意特别重要，制止可能使冲突区局势复杂化的所有挑衅行为。根据它们承担的安全义务，双方必须表现出创造相互信任气氛的最大诚意。我们高度赞赏非统组织及其前任主席阿尔及利亚总统布特弗利卡的努力。我们认为重要的是，安全理事会继续为这些努力提供充分支持和鼓励，保证政治对话进一步进展。

只能以符合国际法准则的政治办法来保证解决危机局势。我们在安全理事会一贯且有目的地支持这种办法，并通过与有关各方接触这样做。我们也关切冲突的严重人道主义后果，这些后果已导致人口大规模流离失所，粮食援助需求增加。

解决这些问题要求国际捐助界和联合国专门机构予以优先注意。俄罗斯联邦将向受干旱和军事行动折磨的埃塞俄比亚和厄立特里亚人民，并向苏丹境内的埃塞俄比亚难民，提供适当的人道主义援助。

作为安全理事会成员和非洲之角国家的真诚朋友，俄罗斯将继续积极鼓励建立埃塞俄比亚和厄立特里亚之间持久和平。我们将准备感兴趣地就安全理事会主席制订的声明草案进行工作，以期下周通过它。

主席（以英语发言）：我感谢俄罗斯联邦代表对我说的友好的话。

达兰德小姐（牙买加）（以英语发言）：请允许我感谢荷兰代表团组织这次对非洲之角和平进程和对整个非洲具有关键重要性的一个问题举行这次公开情况介绍。主席先生，你利用这一机会向安理会通报

你对埃塞俄比亚和厄立特里亚的访问并建议采取建立信任措施推动和平进程明确地反映了荷兰对国际和平与安全问题采取建设性的做法。

我们还要感谢秘书长的自从通过第 1312 (2000) 号决议以来埃塞俄比亚和厄立特里亚之间动向的报告。我们欢迎任命部队指控官以及任命勒格瓦伊拉·约瑟夫·勒格瓦伊拉大使为秘书长特别代表。我们肯定他的外交技巧和经验将使他能够在领导联合国埃塞俄比亚和厄立特里亚特派团时取得双方的信任与合作。

我们还要赞扬那些提供军队的国家，并期盼着全面部署该团。我们注意到下星期一在两国的第三阶段部署将全面开始，导致建立和监测一个临时安全区，这符合关于停止敌对行动的协议。

使我国代表团受鼓舞的是，两国的过去 5 个月中都成功地维持了非洲统一组织（非统组织）所撮合的停火，我们赞扬非统组织及其特别代表、阿尔及利亚的布特弗列卡总统。联合国和非统组织介入谋求解决这一争端是联合国和区域组织在合作谋求和平关系中的一个良好事例。

然而，我们也认为仍有许多工作有待去做才能达成一项全面和最后解决。这将涉及边界的划定和标定，在这方面我们高兴地注意到近距离谈判已经开始。

牙买加仍然极为关切厄立特里亚和埃塞俄比亚的严峻人道主义局势。秘书长在他的讲话中指出有一大批流离失所人员以及存在着地雷和未爆炸弹药。我们支持他发出呼吁纾解人的苦难——战事加剧了这一苦难——和扫雷。

最后，主席先生，让我再次感谢你和荷兰代表团以这种深思熟虑的方式处理这一问题。我们支持将你向双方建议的建立信任措施写入主席声明，并期盼着同贵国代表团一起完成这一声明。

主席（以英语发言）：我感谢牙买加代表对荷兰代表团所说的友好的话。

阿希帕拉-穆萨夫伊夫人（纳米比亚）（以英语发言）：主席先生，在你的开场白中你除其他事项外提到非洲的稳定、发展和经济增长是贵国外交政策的一个高度优先事项。作为一个非洲人，我想说我们可以证明这一点；这是一个不争的事实。我们高度赞扬你采取主动访问东非次区域给我们带来那里正在发生的最新动向的第一手资讯。你的深思熟虑和实质性的通报和观点因联合国埃塞俄比亚和厄立特里亚特派团（埃厄特派团）维和部队的到来和部署而特别及时。让我还借此机会表示我国代表团对新任命的秘书长特别代表勒格瓦伊拉·约瑟夫·勒格瓦伊拉先生的最良好祝贺。

我们南部非洲发展共同体（南共体）感到自豪的是我们之中的一个国家奉命帮助恢复另一次区域的和平与稳定。我们谨强调必须继续和全面执行安全理事会 2000 年 7 月 31 日第 1312（2000）号决议——这项决议设立了埃厄特派团——以及其他相当决议。

我们坚定希望各方就停止对敌行动对协议所做的承诺将使遭受战争恐怖的埃塞俄比亚和厄立特里亚人民享有和平与安全。在我们看来，猜疑在造成这一冲突中起重大作用。因此，各方能够遵守的任何建立信任措施将加强实施第 1312（2000）号决议并进一步加强这两个邻国之间的和平。主席先生，我们正是从这角度看待你提出的建立信任措施。

我们知道甚至在正常情况下人道主义局势也是令人遗憾的，其原因除其他外是这一地区的不利气氛。此外，地雷对安全和发展活动构成一个严重挑战。因此，在临时安全区和附近地区的扫雷活动至关重要，而且国际援助是必不可少的。我们希望对国际人道主义工作者的任务将给予方便，以便最有效地纾解贫困者遭受的困苦。

我们呼吁两国政府确保所有国际人员受到保护。他们在这些地区的驻留是双方支持和平进程的一项建立信任措施。

今天的通报是在大会审议联合国和非洲统一组织之间合作的项目几天之后进行的。我们正是从这个

角度出发看待安全理事会和非统组织之间的协调与合作的重要性和意义。

最后，请允许我借此机会正式向你主席先生和贵国代表团表示我们赞赏向联合国广大会员国提供一个机会参加安理会会议。这本身就强调了重视安全理事会讨论的透明度。

最后，主席先生，我国代表团赞扬你在担任主席期间对燃眉之急的非洲问题进行讨论。

主席（以英语发言）：我感谢纳米比亚代表对我所说的友好的话。

米斯兰先生（马来西亚）（以英语发言）：主席先生，我国代表团也要感谢你 and 秘书长就厄立特里亚和埃塞俄比亚之间局势所做的乐观的通报和最新情况介绍。我们还要最真诚地祝贺你和贵国政府亲自介入，以及你对非洲和平努力，特别是有关埃塞俄比亚和厄立特里亚之间局势所作的积极贡献。我们确信你的值得称道的努力将鼓励其他西方政府对非洲采取同样做法，特别是对正在非洲肆虐的那些冲突。

我们同意你的看法，非洲的重要性在于它是一个应予关切的大陆和充满希望的大陆，我还想补充说它是个繁荣的大陆。

在联合国埃塞俄比亚和厄立特里亚特派团（埃厄特派团）开始其最后阶段部署时，安理会继续处理这个问题至关重要。在这方面，我们欢迎最近任命勒格瓦伊拉·约瑟夫·勒格瓦伊拉大使为秘书长埃塞俄比亚和厄立特里亚问题特别代表，并任命来自主席先生贵国的帕特里克·卡马特少将为埃厄特派团部队司令。我们认为，这两项任命将进一步促使埃厄特派团努力履行其既定任务，包括对停止敌对行动进行核查。

2000 年 9 月 15 日安全理事会第 1320（2000）号决议批准在 2001 年 3 月 15 日前部署至多 4200 名部队，包括至多 220 名军事观察员。我们认为，埃厄特派团将在实地发挥重要作用，帮助建立信心，支持和平进程。在这方面，我们希望，在几千人部队即将抵

达行动地区以前，所有筹备工作都已进入其最后阶段。我们相信，各方将给予特派团充分合作，以便根据第 1320 (2000) 号决议的要求，确保埃厄特派团的进入、安全和行动自由。同样重要的是，鉴于严重的人道主义局势，各方必须确保人道主义人员安全和不受阻碍地接触待援人口。

在结束发言前，我国代表团愿对维持停火表示满意。这表明各方决心遵守《停止敌对行动协定》。虽然这一点特别值得欢迎，但我们愿重申，该协定把联合国维持和平特派团的终止同划定共同边界进程联系起来。因此，各方必须继续在非洲统一组织（非统组织）主持下，毫不拖延地全面最终解决冲突。

主席（以英语发言） 我感谢马来西亚代表对我所说的友好话。

卡塞先生（马里）（以法语发言）：主席先生，我要表明，我国代表团对看到你主持本次关于埃塞俄比亚和厄立特里亚问题的公开会议十分高兴，并感谢你主动召开本次会议。我还感谢你在最近实地考察后对形势进行明晰的分析。我还要通过你向彼得·范瓦尔苏姆大使表示感谢，他杰出地主持了本月份安理会工作。我还愿感谢荷兰在安全理事会的整个班子。

人们应该向秘书长致敬，并祝贺他坚定支持并致力于和平解决非洲冲突，特别是埃塞俄比亚和厄立特里亚之间的冲突，我们还感谢他今天内容非常翔实的发言。

埃塞俄比亚政府和厄立特里亚政府签署《停止敌对行动协定》，是一个非常重要的成就和旨在和平解决两国根本不应发生的悲惨冲突的一个果断步骤。今年 6 月 18 日签署的协定是通过非洲统一组织（非统组织）和布特弗利卡总统的密集努力达成的，该协定使得联合国埃塞俄比亚和厄立特里亚特派团（埃厄特派团）得以迅速部署和扩大。

我们欢迎任命部队司令帕特里克·卡马特中将——这项任命确实给主席先生贵国带来荣誉。我们还欢迎联合国特别代表勒格瓦伊拉大使目前发挥的积极作

用，他正在同双方领导人和非统组织合作。我们希望，这些接触将有助于驱散前敌对双方存在的互不信任，使他们来到谈判桌前。

埃厄特派团乃最近的赴非洲大陆特派团，但却是第一批新一代特派团之一，埃厄特派团仍是保证持久停火和创造持久解决所需条件的一个决定性因素。部署埃厄特派团绝不能成为政治和外交瘫痪的借口。在这方面，我国代表团赞同秘书长吁请埃塞俄比亚和厄立特里亚继续展示它们在签署停止敌对行动协定时表现的政治意愿。我们认为，这种政治意愿将由近距离间接会谈取得的进展来判断。我们还要求各方继续努力实现谈判持久和平。我们认为，尽快划定边界将是朝这一方向迈出的重要一步。

正如我们在签署《停止敌对行动协定》后所说的那样，而且也正如我们在部署埃厄特派团后重申的那样，联合国和非统组织各级必须继续密切合作。但是，为了恢复和平，非统组织如果要在预防性外交、重建和巩固和平方面发挥适当作用，就需要得到援助和支持。

埃塞俄比亚和厄立特里亚两国人民经受了两国间冲突的严重考验。旱灾使得局势更为恶化。我国代表团对区域内大量国内流离失所者和难民感到特别忧虑。埃厄特派团必须同区域内人道主义工作人员建立和保持密切合作，这一点将十分重要。我们欢迎签署三方协定取得明显进展。但是，我们也敦促国际社会为救济人民，以双边方式并通过两国内的联合国班子提供慷慨财政援助。

我国代表团仍对地雷和其它爆炸装置的存在感到关切。这种状况仍是阻碍人道主义活动、重建、特别是部署埃厄特派团的障碍。我们要求国际社会向两国提供技术和财政援助，两国反过来也应进行合作，以便使扫雷活动得以进行。

最后，马里要求双方不仅为有关两国人民的利益，而且也为该区域乃至整个非洲，继续展示它们对和平、发展和繁荣的承诺。

为了最后落实主席声明，我国代表团随时听候主席先生你的调遣。

主席（以英语发言）：我感谢马里代表对范瓦尔苏姆大使所说的友好话。

克罗赫马尔先生（乌克兰）（以英语发言）：我国代表团非常感兴趣地听取了主席先生你就埃塞俄比亚和厄立特里亚局势的意见，以及你今天上午提出的宝贵建议。我还要就荷兰为联合国解决这场长期冲突的努力做出贡献向你致敬。我们还感谢秘书长内容翔实的通报，该通报涵盖了局势最近的重要事态发展，并把局势恢复正常化方面取得的某些进展通报了我们。

我们支持非洲统一组织（非统组织）的积极努力。我国代表团欢迎近距离间接会谈经过四个月间歇后，上个月在非统组织主持下得以恢复。令人鼓舞的是，各方都十分重视和平计划的执行问题。在这方面，我们欢迎埃塞俄比亚和厄立特里亚政府对停止敌对行动协定的各项规定作出承诺，这种承诺已得到明确展示，因为两国政府都同联合国联络处进行了密切合作。

迄今已向特派团 11 个行动队部署联合国军事观察员。必须加快联络官的工作，并建立同埃塞俄比亚和厄立特里亚前线军事指挥所的联络和互动站。我们认为，这将有助于为进一步部署军事观察员确定时间表。我们也认为，联合国秘书处定期提供有关特派团第三阶段的部署和联合国将同埃塞俄比亚和厄立特里亚达成的部队地位协定的准备情况的通报和信息将是有益的。

我们高兴地注意到秘书长特别代表林瓜亚大使的重要活动，他的外交技巧是我们大家所熟知的。他三天前在亚的斯亚贝巴的会议记录使我们很有理由感到乐观。但是，我们仍然对埃塞俄比亚和厄立特里亚的人道主义局势感到关切，尤其是粮食和药物的供应。国际社会迅速和有效地响应两国对人道主义援助的请求是特别重要的。在这方面，我们呼吁两国政府实行克制，以防止人道主义和人权状况的恶化。

主席（以英语发言）：我谨感谢安全理事会所有成员的贡献，经过这次辩论，我们愿强调以下几点：

需要以全面的和平协定解决两方之间的冲突。联合国埃塞俄比亚和厄立特里亚特派团（埃厄特派团）能够发挥有益的作用，为作出这样的安排创造必要的条件，但是它的存在不能取代这样一种和平安排。几个代表团表示支持我们关于双方应当采取建立信任措施的建议。我再次建议成立一个和平进程之友小组。必须尽早完全部署埃厄特派团。我可以通知安理会，荷兰将在下周开始战略空运，我们的部署应在 12 月中完成。

安全理事会充分支持非洲统一组织、特别是阿尔及利亚的努力，以及关心此事的成员国的努力，以便作出全面的和平安排。最后，安理会准备支持最终的和平安排。

安全理事会就此结束本阶段对其议程上项目的审议。安全理事会将继续处理此案。

下午 1 时 45 分散会